外國人同意轉換雇主或工作證明書(中印雙語版)
SURAT PERSETUJUAN TKA PINDAH MAJIKAN ATAU SURAT BUKTI KERJA

雇主名稱 Nama Majikan			
統一編號或身分證字號 No. Registrasi atau No. KTP		聯絡電話 No.Telepon	
外國人姓名 Nama TKA		護照號碼 No. Paspor	

注意事項：有星號★註記欄位為必填項目，請務必依實際需要勾選。
Ket:Ada simbol★merupakan kolom wajib diisi，Mohon diisi dengan benar

★雇主有下列情事之一（請擇一勾選），本人（外國人）同意轉換雇主或工作，並願依相關規定辦理：
Majikan memiliki salah satu kondisi seperti berikut ini(silakan pilih salah satu & centang)，Saya(TKA)setuju pindah majikan atau pekerjaan，dan bersedia diproses sesuai peraturan yang berlaku：

1. 被看護者 Pasien yang dirawat □a.死亡 Meninggal dunia □b.移民 Emigrasi
2. 原雇主 Majikan sebelumnya □a.死亡 Meninggal dunia □b.移民 Emigrasi.
3. □船舶被扣押、沉沒或修繕而無法繼續作業者。
   Kapal ditahan，tenggelam atau sedang diperbaiki sehingga tidak bisa beroperasi
4. □雇主關廠、歇業或不依勞動契約給付工作報酬經終止勞動契約者。
   Pabrik tutup，tidak beroperasi atau tidak mengikuti peraturan kontrakan tidak memberikan gaji atau pemutuskan kontrakan kerja。
5. □其他不可歸責於受聘僱外國人之事由者。_____
   Hal lain yang tidak dapat dipertanggungjawabkan oleh TKA_____
6. □外籍家庭看護工經雇主同意轉換雇主或工作。
   TKA perawat pasien yang telah mendapat persetujuan dari pihak majikan sebelumnya untuk ganti majikan atau pekerjaan。
7. □雇主與外國人協議期滿不續聘：
   Majikan dan TKA tidak memperpanjang kontrakan setelah masa kontrakan habis：

備註：Ket：

1. 勾選第 6 項外國人轉換理由，雇主可依就業服務法第 58 條第 2 項第 3 款規定向本部申請遞補招募許可，但中階技術工作者除外。

2. 雇主與外國人協議期滿不續聘轉換雇主者，得免加蓋雇主公司及負責人印章。

Ket：

1. Centangan no.6 alasan perpindahan，majikan dapat mengajukan izin perekutan pengganti kepada kementrian sesuai dengan ketentuan Undang-Undang Ketenagakerjaan Pasal 58 ayat 2 poin 3，tetapi tidak berlaku untuk PTTM。

2. Majikan dan TKA tidak melanjutkan kontrakan setelah masa kontrakan berakhir ，tidak perlu mencap stempel perusahaan & tanda tangan pengurus kerja。

★廢止聘僱許可申請 Permohonan pembatalan izin kerja

1. □聘僱關係自____年____月____日起終止（自聘僱關係終止日起廢止聘僱許可，外國人於等待轉換雇主期間不得從事工作）Hubungan kontrak kerja dimulai pada____tahun____bulan____tanggal sampai masa berakhir(Izin kerja dicabut sejak berakhirnya hubungan kerja，TKA dimasa penungguan perpindahan tidak boleh bekerja)

※□同意於外國人原轉換作業期限屆滿翌日起依規定自動延長轉換期間 60 日，並以該次為限。
Setuju bahwa masa perpindahan kerja orang asing yang sebelumnya telah berakhir dan mulai hari berikutnya sesuai dengan ketentuan masa perpindahan akan otomatis diperpanjang selama 60 hari ,dan perpanjangan ini hanya berlaku satu kali saja.

2. □依規定無法出席協調會、無法轉換雇主或工作之翌日起終止聘僱關係（外國人於等待轉換雇主期間仍得從事工作）Berdasarkan ketentuan jika tidak dapat menghadiri pertemuan koordinasi，tidak dapat berpindah majikan atau pekerjaan maka hari berikutnya akan memutuskan hubungan kerja(TKA dapat bekerja selama penungguan proses perpindahan majikan)

備註：受聘僱之外國人有聘僱關係終止之情事，依就業服務法第 56 條規定，雇主應於 3 日內以書面通知當地主管機關、入出國管理機關及警察機關，若有違反，依同法第 68 條規定處新臺幣 3 萬元以上 15 萬元以下罰鍰。

Ket：Apabila terdapat pemberhentian hubungan kerja bagi TKA，sesuai dengan Undang-Undang Layanan Ketenagakerjaan Pasal 56，majikan dalam 3hari harus memberikan pemberitahuan tertulis kepada kantor otoritas setempat，kantor imigrasi，& kantor polisi，jika melanggar，berdasarkan Undang-Undang Pasal 68 akan dikenakan denda sebanyak 30.000NTD-150.000NTD。

外國人轉換雇主登記資料
Pendaftaran Perpindahan Majikan untuk TKA

是否同意將聯絡方式公布於本部跨國勞動力權益維護資訊網站「移工轉換雇主專區」 Apakah anda setuju informasi kontak anda kami publikasi di situs kami	□是/□否 □Yes/□No

行動電話 No.Telepon		電子郵件信箱 （不得填寫雇主或私立就業服務機構之電子郵件信箱） E-mail (Tidak boleh mengisi email majikan atau badan layanan ketenagakerjaan)	□無/□有:_____ □No/□Yes:_____

★希望工作類別： （擇一勾選） Kategori Pekerjaan yang diharapkan (Pilih salah satu dan centang):	第二類工作 Type B	第三類工作 Type C
	□製造工作 Manufaktur □屠宰工作 Penyembelihan □營造工作 Pembangunan □家庭看護 Perawat rumah tangga □家庭幫傭 Pembantu rumah tangga □海洋漁撈 Penangkapan Ikan □機構看護 Perawat Panti □農、林、牧或養殖漁業工作 Pertanian，Perhutanan，Peternakan，Perikanan □外展農務工作 Pertanian Outreach □外展製造工作 Manufaktur Outreach □廢棄物及資源物回收處理工作 Pekerjaan Pengolahan Limbah dan Daur Ulang □多元陪伴照顧服務工作 Pekerjaan layanan pendampingan dan perawatan yang beragam	□中階技術製造工作 PTTM Manufaktur □中階技術屠宰工作 PTTM Penyembelihan □中階技術營造工作 PTTM Pembangunan □中階技術家庭看護工作 PTTM Perawat Rumah Tangga □中階技術海洋漁撈工作 PTTM Penangkapan Ikan □中階技術機構看護工作 PTTM Perawat Panti □中階技術外展農務工作 PTTM Pertanian Outreach □中階技術農業工作 PTTM Pertanian □雙語翻譯工作、廚師及其相關工作 Penerjemah，Koki，dll
★希望工作區域 （擇一勾選） Tempat Kerja yang diharapkan (Pilih salah satu dan centang)	□臺北市就業服務處艋舺就業服務站 Kantor Pelayanan Taipei City Pusat Pelayanan Kerja Mengjia □勞動部勞動力發展署北基宜花金馬分署基隆就業中心 WDA,MOL Taipei,Keelung,Yilan,Hualien,Kinmen,Matsu-Pusat Pelayanan Kerja Cabang Keelung □勞動部勞動力發展署北基宜花金馬分署羅東就業中心 WDA,MOL Taipei,Keelung,Yilan,Hualien,Kinmen,Matsu-Pusat Pelayanan Kerja Cabang Luodong □勞動部勞動力發展署北基宜花金馬分署花蓮就業中心 WDA,MOL Taipei,Keelung,Yilan,Hualien,Kinmen,Matsu-Pusat Pelayanan Kerja Cabang Hualien □勞動部勞動力發展署北基宜花金馬分署玉里就業中心 WDA,MOL Taipei,Keelung,Yilan,Hualien,Kinmen,Matsu-Pusat Pelayanan Kerja Cabang Yuli □勞動部勞動力發展署北基宜花金馬分署金門就業中心 WDA,MOL Taipei,Keelung,Yilan,Hualien,Kinmen,Matsu-Pusat Pelayanan Kerja Cabang Kinmen □新北市政府就業服務處板橋就業服務站(勞動部委辦) Pemerintah New Taipei City Pusat Pelayanan Kerja Banqiao(dikelola MOL) □新北市政府就業服務處中和就業服務站(勞動部委辦)Pemerintah New Taipei City Pusat Pelayanan Kerja Zhonghe(dikelola MOL) □新北市政府就業服務處三重就業服務站(勞動部委辦)Pemerintah New Taipei	

	City Pusat Pelayanan Kerja Sanchong(dikelola MOL) □桃園市政府就業職訓服務處桃園就業中心(委辦桃園市政府)Pemerintah Taoyuan City Dinas Pelatihan Kerja dan Pusat Pelayanan Kerja Taoyuan (dikelola Pemkot Taoyuan) □桃園市政府就業職訓服務處中壢就業中心(委辦桃園市政府)Pemerintah Taoyuan City Dinas Pelatihan Kerja dan Pusat Pelayanan Kerja Zhongli (dikelola Pemkot Taoyuan) □勞動部勞動力發展署桃竹苗分署竹北就業中心 WDA,MOL Taoyuan,Hsinchu,Miaoli-Pusat Pelayanan Kerja Cabang Zhubei □勞動部勞動力發展署桃竹苗分署新竹就業中心 WDA,MOL Taoyuan,Hsinchu,Miaoli-Pusat Pelayanan Kerja Cabang Hsinchu □勞動部勞動力發展署桃竹苗分署苗栗就業中心 WDA,MOL Taoyuan,Hsinchu,Miaoli-Pusat Pelayanan Kerja Cabang Miaoli □臺中市政府臺中就業服務站(勞動部委辦)Pemerintah Taichung Pusat Pelayanan Kerja Taichung(dikelola MOL) □臺中市政府豐原就業服務站(勞動部委辦)Pemerintah Taichung Pusat Pelayanan Kerja Fengyuan(dikelola MOL) □臺中市政府沙鹿就業服務站(勞動部委辦)Pemerintah Taichung Pusat Pelayanan Kerja Shalu(dikelola MOL) □勞動部勞動力發展署中彰投分署南投就業中心 WDA,MOL Taichung,Changhua,Nantou-Pusat Ketenagakerjaan Cabang Nantou □勞動部勞動力發展署中彰投分署彰化就業中心 WDA,MOL Taizhong,Changhua,Nantou-Pusat Pelayanan Kerja Cabang Changhua □勞動部勞動力發展署中彰投分署員林就業中心 WDA,MOL Taizhong,Changhua,Nantou-Pusat Pelayanan Kerja Cabang Yuanlin □勞動部勞動力發展署雲嘉南分署虎尾就業中心 WDA,MOL Yunlin,Chiayi,Tainan-Pusat Pelayanan Kerja Cabang Huwei □勞動部勞動力發展署雲嘉南分署斗六就業中心 WDA,MOL Yunlin,Chiayi,Tainan-Pusat Pelayanan Kerja Cabang Douliu □勞動部勞動力發展署雲嘉南分署朴子就業中心 WDA,MOL Yunlin,Chiayi,Tainan-Pusat Pelayanan Kerja Cabang Puzi □勞動部勞動力發展署雲嘉南分署嘉義就業中心 WDA,MOL Yunlin,Chiayi,Tainan-Pusat Pelayanan Kerja Cabang Chiayi □勞動部勞動力發展署雲嘉南分署臺南就業中心 WDA,MOL Yunlin,Chiayi,Tainan-Pusat Pelayanan Kerja Cabang Tainan □勞動部勞動力發展署雲嘉南分署永康就業中心 WDA,MOL Yunlin,Chiayi,Tainan-Pusat Pelayanan Kerja Cabang Yongkang □勞動部勞動力發展署雲嘉南分署新營就業中心 WDA,MOL Yunlin,Chiayi,Tainan-Pusat Pelayanan Kerja Cabang Xinyin □高雄市政府勞工局訓練就業中心 Pemerintah Kaohsiung Biro Tenaga Kerja Dinas Pelatihan Kerja dan Pusat Pelayanan Kerja □高雄市政府勞工局訓練就業中心岡山就業服務站(勞動部委辦) Pemerintah Kaohsiung Biro Tenaga Kerja Dinas Pelatihan Kerja dan Pusat Pelayanan Kerja Gangshan (dikelola MOL) □高雄市政府勞工局訓練就業中心鳳山就業服務站(勞動部委辦) Pemerintah Kaohsiung Biro Tenaga Kerja Dinas Pelatihan Kerja dan Pusat Pelayanan Kerja Fengshan(dikelola MOL) □勞動部勞動力發展署高屏澎東分署屏東就業中心 WDA,MOL Kaohsiung,Pingtung,Penghu,Taitung-Pusat Pelayanan Kerja Cabang Pingtung □勞動部勞動力發展署高屏澎東分署潮州就業中心 WDA,MOL Kaohsiung,Pingtung,Penghu,Taitung-Pusat Pelayanan Kerja Cabang Chaozhou □勞動部勞動力發展署高屏澎東分署臺東就業中心 WDA,MOL Kaohsiung,Pingtung,Penghu,Taitung-Pusat Pelayanan Kerja Cabang Taitung □勞動部勞動力發展署高屏澎東分署澎湖就業中心 WDA,MOL Kaohsiung,Pingtung,Penghu,Taitung-Pusat Pelayanan Kerja Cabang Penghu 備註: 1. 辦理移工轉換業務之公立就業服務機構地址及責任區域請至「外國人勞動權益網首頁/移工轉換雇主專區/辦理移工轉換業務之公立就業服務機構」查詢。 Lembaga Pelayanan Publik yang Menangani Perpindahan Kerja TKA

	mengenai alamat dan wilayah yang bertanggung jawab silakan cek di beranda Situs Hak dan Kepentingan Kerja bagi Orang Asing-Area Transfer Majikan Pekerja Asing-Lembaga Pelayanan Publik yang Menangani Perpindahan Kerja TKA. 2. 若未填寫希望工作區域，則以目前外國人工作地址之縣市登錄至本部跨國勞動力權益維護資訊網站「移工轉換雇主專區」。 Jika tidak mengisi wilayah kerja yang diinginkan, maka wilayah kerja akan otomatis mengikuti alamat kerja saat ini dan didaftarkan ke Situs Hak dan Kepentingan Kerja bagi Orang Asing, bagian Area Transfer Majikan Pekerja Asing.
★語言能力 Skill Bahasa	□中文 Chinese □英文 English □臺灣台語 Taiyu □臺灣客語 Hakka Taiwan □其他 Lain：
工作能力 Skill Kerja	家庭類工作技能 Skill Rumah Tangga： □煮飯 Masak □幫忙洗澡 Membantu Mandi □按摩拍背 Pijit&Tepuk Bahu □餵食 Menyuapi Makan □協助坐輪椅 Membantu Duduk dikursi roda □協助大小便 Membantu ke Toilet □陪同就醫 Menemani berobat □其他 Lain：_____ 非家庭類工作技能 Skill Non-Rumah Tangga： □專業證照 Sertifikat Profesional □技術證照 Sertifikat Teknik □其他 Lain：_____
照顧意願(家庭類) Perawat yang dijaga	□不限性別 tidak berbatas □男性 Laki-laki □女性 Perempuan
是否曾有其他國家工作經驗 Pengalaman Kerja Di Negara Lain	□是 Yes/□否 No
身高(單位:公分)Tingi Badan(cm)	□<140□141-145□146-150□151-155□156-160□161-165□166-170□>170
體重(單位:公斤) Berat Badan (kg)	□<40 □41-45 □46-50 □51-55 □56-60 □61-65 □>66

雇主 Majikan：（簽章 TTD）

外國人 TKA：（簽章 TTD）